

گل بی رُخ یار خوش نباشد
 بی بادہ بہار خوش نباشد
 طرف چمن و ہوائی بستان
 بی لالہ عذار خوش نباشد
 رقصیدن سَر و حالت گل
 بی صَوْتِ ہزار خوش نباشد
 باغ گل و مُل خوش است لیکن
 بی صحبت یار خوش نباشد
 جان نقد مُحَقَّر است حافظ
 از بہر نثار خوش نباشد

حافظ شیرازی

فرہنگ (Glossary) :

without face	چہرہ کے بغیر	بی رُخ
without wine	شراب کے بغیر	بی بادہ
garden	باغ	بستان
Cheeks like tulip	لالہ جیسے گال والے	لالہ عذار
without sound of nightangle	بلبل کی آواز	صَوْتِ ہزار
flowers and fruits	پھول اور پھل	گل و مُل
priceless things	حقیر چیز	نقد مُحَقَّر
for offering	نچھاور کرنے کے لیے	بہر نثار